

2019

Textilní výrobky pro péči o dítě - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro přikrývky do dětských postýlek -
Část 1: Přikrývka (bez povlečení)

ČSN
EN 16779-1

80 7620

Textile child care articles - Safety requirements and test methods for children,s cot duvets -
Part 1: Duvet (excluding duvet covers)

Articles textiles de puériculture - Exigences de sécurité et méthodes d,essai pour les couettes pour
lit a nacelle -
Partie 1: Couette (excluant les housses de couette)

Textile Artikel für Kleinkinder und Säuglinge - Sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren
für Kinderbettdecken -
Teil 1: Bettdecken (ausgenommen Bettbezüge)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 16779-1:2018. Překlad byl zajištěn Českou
agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 16779-1:2018. It was translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

EN 71-3:2013 zavedena v ČSN EN 71-3+A3:2018 (94 3095) Bezpečnost hraček - Část 3: Migrace
určitých prvků

EN 1103 zavedena v ČSN EN 1103 (80 0804) Textilie - Oděvní textilie - Podrobný postup pro
zjišťování chování při hoření

EN 1162 zavedena v ČSN EN 1162 (80 8802) Peří a prachové peří - Metody zkoušení - Stanovení
oxidačního čísla

EN 1164 zavedena v ČSN EN 1164 (80 8811) Peří a peřový prach - Stanovení stupně zakalení
vodného
extraktu

EN 12935 zavedena v ČSN EN 12935 (80 8817) Peří a prachové peří – Požadavky na hygienu a čistotu

EN 16732:2015 zavedena v ČSN EN 16732:2016 (80 3701) Zdrhovadla – Specifikace

EN ISO 105-E01 zavedena v ČSN EN ISO 105-E01 (80 0143) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část E01: Stálobarevnost ve vodě

EN ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139 (80 0056) Textilie – Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

EN ISO 6330 zavedena v ČSN EN ISO 6330 (80 0821) Textilie – Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií

EN ISO 11092 zavedena v ČSN EN ISO 11092 (80 0819) Textilie – Fyziologické účinky – Měření tepelného odporu a výparného odporu za stálých podmínek (zkouška pomocí vyhřívané desky simulující efekt pocení)

EN ISO 14184-1 zavedena v ČSN EN ISO 14184-1 (80 0291) Textilie – Stanovení formaldehydu – Část 1: Volný a hydrolyzovatelný formaldehyd (metoda extrakce vodou)

EN ISO 17226-1 zavedena v ČSN EN ISO 17226-1 (79 3886) Usně – Chemické určení obsahu formaldehydu – Část 1: Metody používající vysokorychlostní kapalinovou chromatografii

ISO 105-F10 nezavedena

ISO 4915 zavedena v ČSN ISO 4915 (80 0111) Textilie. Druhy stehů. Třídění a terminologie

ISO 5085-1 nezavedena

Souvisící ČSN a TNI

TNI CEN/TR 13387 (soubor) (94 3465) Výrobky pro péči o dítě – Obecné bezpečnostní směrnice

TNI CEN/TR 16792:2015 (80 7053) Bezpečnost dětského oblečení – Doporučení pro návrh a výrobu dětského oblečení – Mechanická bezpečnost

ČSN EN 14682:2015 (80 7051) Bezpečnost dětského oblečení – Šňůry a šňůry na stažení u dětského oblečení – Specifikace

ČSN EN 716-1:2018 (91 0606) Nábytek – Dětské postýlky a skládací postýlky pro bytové použití – Část 1: Bezpečnostní požadavky

ČSN EN 71-1:2015 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 1: Mechanické a fyzikální vlastnosti

ČSN EN 1885+A1:2005 (80 8806) Peří a prachové peří – Termíny a definice

ČSN EN ISO 3758:2012 (80 0005) Textilie – Symboly pro ošetřování

ČSN EN 12227:2011 (91 0607) Dětské ohrádky pro domácí použití – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

ČSN EN 1884:1999 (80 8814) Peří a peřový prach – Stanovení mikrobiologického stavu

ČSN EN 12935:2002 (80 8817) Peří a prachové peří - Požadavky na hygienu a čistotu

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly ke kapitole B.2 a k Bibliografii doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČO 00013251, Ing. Jarmila Gabrielová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník České agentury pro standardizaci: RNDr. Radka Kuleová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 16779-1

Srpen 2018

ICS 97.160;
97.190

Textilní výrobky pro péči o dítě - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro příkrývky do dětských postýlek -

Část 1: Příkrývka (bez povlečení)

Textile child care articles - Safety requirements and test methods for children,s cot duvets -
Part 1: Duvet (excluding duvet covers)

Articles textiles de puériculture - Exigences
de sécurité et méthodes d,essai pour les couettes
pour lit a nacelle -
Partie 1: Couette (excluant les housses de
couette)

Textile Artikel für Kleinkinder und Säuglinge -
Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfverfahren für Kinderbettdecken -
Teil 1: Bettdecken (ausgenommen Bettbezüge)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-02-08.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou

notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky

Ref. č. EN 16779-1:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	8
.....	
Úvod.....	9
.....	
1..... Předmět normy.....	10
.....	
2..... Citované dokumenty.....	10
.....	
3..... Termíny a definice.....	11
.....	
4..... Požadavky a zkušební metody.....	12
.....	
4.1..... Návrhové charakteristiky (viz A.2).....	12
.....	
4.1.1... Obecně.....	12
.....	
4.1.2... Sada přikrývek do dětské postýlky.....	13
.....	
4.1.3... Nitě (včetně švů přikrývky do dětské postýlky).....	13
.....	
4.1.4... Štítky.....	13
.....	
4.1.5... Ozdoby.....	13
.....	
4.1.6... Textilie a výplňové materiály.....	13
....	
4.1.7...	

Zdrhovadla.....	14
4.2..... Mechanická a fyzikální nebezpečí (viz A.3).....	14
4.2.1... Zachycení prstů na rukou a nohou, neprokrvení.....	14
4.2.2... Vdechnutí nebo požití malé části, vnitřní dušení (zalknutí).....	15
4.2.3... Střih, propíchnutí, oděr.....	16
4.3..... Chemická nebezpečí (viz A.4).....	16
4.3.1... Migrace určitých látek.....	16
4.3.2... Formaldehyd.....	17
4.3.3... Látky zpomalující hoření.....	17
4.4..... Tepelná nebezpečí - podchlazení (hypotermie) a přehřátí (hypertermie) (viz A.5).....	17
4.4.1... Obecně.....	17
4.4.2... Požadavky.....	17
4.4.3... Zkušební metoda.....	17
4.5..... Nebezpečí požáru (viz A.6).....	17
4.6..... Hygienická nebezpečí (viz A.7).....	18

4.6.1... Požadavky a metody.....	18
5..... Informace pro uživatele.....	18
5.1..... Obecně.....	18
5.2..... Označení.....	18
5.3..... Informace k nákupu.....	19
5.4..... Návod k použití.....	19
5.5..... Plastové obaly.....	20
Příloha A (informativní) Zdůvodnění.....	21
A.1..... Obecně.....	21
A.2..... Nebezpečí plynoucích z návrhu.....	21
A.3..... Mechanická a fyzikální nebezpečí.....	22
A.3.1.. Zachycení prstů na rukou a nohou, neprokrvení.....	22
A.3.2.. Nebezpečí uškrvení.....	22
A.3.3.. Nebezpečí vnitřního dušení (zalknutí) vdechutím nebo požitím malých částí.....	22

A.3.4. .. Nebezpečí vnějšího dušení (udušení).....	23
A.3.5. .. Nebezpečí stříhu, propíchnutí, oděru.....	23
A.4. Chemická nebezpečí.....	23
A.4.1. .. Nebezpečí související se škodlivými látkami.....	23
A.4.2. .. Újmy související s migrací určitých látek.....	24
A.4.3. .. Újmy související s formaldehydem.....	24
A.5. Tepelná nebezpečí (přehřátí a podchlazení).....	24
A.6. Nebezpečí požáru.....	25
A.7. Hygienická nebezpečí.....	25
A.7.1. .. Pratelné (viz 4.6.1.1).....	25
A.7.2. .. Čisté a bez napadení hmyzem a bez cizích materiálů (viz 4.6.1.2).....	25
A.7.3. .. Výrobky plněné peřím (viz 4.6.1.3).....	25
A.7.4. .. Použitá recyklovaná vlákna (viz 4.6.1.4).....	25
Příloha B (informativní) Doplnkové informace o tepelných nebezpečích.....	26
B.1. Základní informace.....	26

B.2 Měření tepelného odporu.....	26
B.3 Zdůvodnění pokynu pro kupující a/nebo uživatele.....	27
B.4 Vztah mezi tepelným odporem a tloušťkou nebo plošnou hmotností (povrchovou hustotou).....	28
Příloha C (informativní) Zvláštní označení, informace k nákupu a návod pro uživatele.....	29
Příloha D (informativní) Pokyny pro rozměry přikrývek do postýlky.....	30
Příloha E (informativní) Témata pro další šetření.....	31
E.1 Tepelný komfort/tepelná pohoda.....	31
E.2 Vlastnosti přikrývky do dětské postýlky.....	31
Příloha F (informativní) Odchyly typu A.....	32
Bibliografie.....	33

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 16779-1:2018) vypracovala technická komise CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2019 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu.

Technická komise CEN/TC 248 schválila, že po publikaci a zavedení tohoto dokumentu v členských zemích CEN by mělo být 18měsíční přechodné období od data dostupnosti, umožňující výrobcům vyvinout a vyrábět výrobky, které budou v souladu s touto normou. Toto období má rovněž umožnit, aby byly z dodavatelského řetězce, od výrobce až ke spotřebiteli, odstraněny nevyhovující příkrývky do dětských postýlek.

EN 16779 sestává z následujících částí:

- *Textilní výrobky pro péči o dítě – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro příkrývky do dětských postýlek – Část 1: Příkrývka (bez povlečení);*
- *Textilní výrobky pro péči o dítě – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro příkrývky do dětských postýlek – Část 2: Povlečení (bez příkrývek).*

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Mandát Evropské komise č. M/497, následovaný Bezpečností výrobků a služeb na generálním ředitelství pro zdraví a spotřebitele, pod názvem „Normalizační mandát pro CEN, CENELEC a ETSI na bezpečnost výrobků péče o děti; Klastř 2 - rizika v prostředí pro spánek; Matrace pro dětské postýlky, mantinely do postýlek, zavěšená lůžka pro děti, přikrývky pro děti, spací pytle pro děti“, vydaný dne 2011-10-20 a přijatý CEN/BT dne 2011-12-20, požaduje, aby CEN vypracoval normy nebo specifikace, včetně bezpečnostních požadavků a zkušebních metod, upozornění a návodů pro dospělé uživatele, které se budou věnovat možnému nebezpečí představovanému těmito výrobky.

Cílem této evropské normy je minimalizovat hlavní rizika, která představují výrobky v prostředí pro spánek kojenců a malých dětí, jako například:

- ? vnitřní dušení (zalknutí);
- ? zachycení;
- ? hypertermie (přehřátí);
- ? uškrcení;
- ? vnější dušení (udušení);
- ? hořlavost;
- ? zranění v důsledku požití malých částí;
- ? zranění způsobená chemikáliemi.

Při vypracování tohoto dokumentu byla věnována pozornost:

- ? fázím vývoje dítěte (věk, výška, hmotnost, schopnosti atd.); přikrývky do dětských postýlek se zkoumaly ve vztahu k dětem do věku 3 let;
- ? zamýšlenému nebo předpokládanému použití přikrývky do dětské postýlky vzhledem k chování dětí, které je vystavuje nebezpečí poranění způsoby odlišnými od dospělých, takže děti jsou obzvláště zranitelnou skupinou ve společnosti;
- ? nebezpečí, které přikrývka do dětské postýlky představuje, pokud přikrývka a dítě jsou ve vzájemném kontaktu.

DŮLEŽITÉ - Z důvodů splnění základních bezpečnostních požadavků je tento dokument založený na možném nebezpečí. Protože se zabývá pouze konkrétními textilními výrobky pro péči o dítě, tj. přikrývkami do dětských postýlek, návrhové charakteristiky se specifikují pouze v případě, že je nutné použít inherentně bezpečný návrh. Tyto charakteristiky se specifikují způsobem, který umožňuje zainteresovaným stranám, od návrhářů po orgány zodpovědné za dozor nad trhem, kontrolovat jejich plnění.

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje bezpečnostní požadavky na přikrývky do dětských postýlek, bez vyměnitelného povlečení, používané v prostředí, kde spí děti (tj. nikoliv pod dohledem), a které jsou navrženy tak, aby poskytovaly dostatek tepla při spánku v postýlce nebo podobném výrobku (např. koš/kolébka), ve kterém je uloženo dítě. Tento dokument specifikuje požadavky na přikrývky do dětských postýlek vhodné pro děti do 36 měsíců. Předmět normy zahrnuje také přikrývky do dětských postýlek, jejichž vnější vrstvu trvale tvoří dekorativní textilie, také známé jako prošívání deky nebo peřinky pro dětské postýlky.

POZNÁMKA Informativní příloha E uvádí témata pro další šetření, která by mohla vést k nezbytnému zlepšení bezpečnostních požadavků na přikrývky do dětských postýlek.

Požadavky na vyměnitelná povlečení přikrývek do dětských postýlek jsou z tohoto dokumentu vyjmuty a jsou obsaženy v EN 16779-2.

Pokud je část přikrývky do postýlky navržena k plnění další funkce (např. ke hraní), tato část musí kromě následujících požadavků splňovat bezpečnostní požadavky vztahující se k příslušným normám (viz A.1).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.